

les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, et modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les mots « — l'article 64 » sont supprimés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 12 août 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
Mme L. DETIEGE

aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn en tot wijziging van sommige bepalingen inzake werknemerspensioenen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, worden de woorden « — artikel 64 » geschrapt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
G. MOTTARD

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
Mevr. L. DETIEGE

F. 91 — 2646

19 AOUT 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 64, modifié par les arrêtés royaux des 29 avril 1981, 11 février 1982, 20 septembre 1984, 22 décembre 1986, 19 mars 1990 et 4 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 53 et 54;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il importe de prendre immédiatement les mesures nécessaires à l'effet de limiter les conséquences fâcheuses que peut provoquer, dans le chef d'un bénéficiaire, le remboursement de cotisations payées en vertu du statut social ou dans le cadre de la modération des revenus des travailleurs indépendants avant la prise de cours effective de sa pension;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 64, § 1^{er}, c. 2^o, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est inséré, entre les alinéas 2 et 3, l'alinéa suivant :

« Dans les revenus professionnels visés à l'alinéa précédent, ne sont toutefois compris ni le montant des cotisations payées en application de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut des travailleurs indépendants ou des arrêtés royaux portant des mesures relatives à la modération des revenus imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi, avant la prise de cours effective de la pension et remboursées au bénéficiaire après celle-ci, ni le montant des intérêts moratoires acquis au bénéficiaire. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1990.

2

N. 91 — 2646

19 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 64, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 april 1981, 11 februari 1982, 20 september 1984, 22 december 1986, 19 maart 1990 en 4 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 53 en 54;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het van belang is onmiddellijk de maatregelen te nemen die nodig zijn om de nadelige gevolgen te beperken die, in hoofde van een gerechtigde, veroorzaakt kunnen worden door de terugbetaling van bijdragen, betaald krachtens het sociaal statuut of in het kader van de inkomstenmatiging der zelfstandigen vóór de effectieve ingangsdatum van zijn pensioen;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 64, § 1, c. 2^o, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt tussen het 2^e en het 3^e lid het volgende lid ingevoegd :

« In het onder het voorgaande lid beoogde beroepsinkomen worden evenwel niet begrepen het bedrag van de bijdragen betaald in toepassing van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen of van de koninklijke besluiten houdende maatregelen betreffende de inkomstenmatiging opgelegd aan de zelfstandigen krachtens de wetten van 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning, vóór de effectieve ingangsdatum van het pensioen en terugbetaald aan de gerechtigde na voornoemde datum, noch het bedrag van de verwijlinteressen toegekend aan de gerechtigde. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 août 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
Mme L. DETIEGE

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
G. MOTTARD

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
Mevr. L. DETIEGE

F. 81 — 2647

19 AOUT 1991. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité peut être accordée dans le coût des expériences de soins palliatifs

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 34septies, alinéa 1^{er}, y inséré par la loi du 1^{er} août 1985;

Vu l'avis émis le 15 juillet 1991 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le coût des expériences de soins palliatifs peut être accordée doivent être fixées d'urgence pour que les assurés sociaux puissent faire appel le plus rapidement possible à l'aide et l'assistance qui seront offertes dans le cadre de ces expériences;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les conditions énoncées ci-après, peuvent être conclues entre le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et les pouvoirs organisateurs visés à l'article 3, des conventions déterminant les modalités selon lesquelles l'assurance maladie obligatoire, par dérogation aux dispositions légales et réglementaires en vigueur, accorde une intervention forfaitaire dans le coût des expériences de soins palliatifs telles qu'elles sont définies dans le présent arrêté.

Pour pouvoir être prises en considération, les demandes de convention doivent être introduites auprès du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité au plus tard dans le mois qui suit la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par soins palliatifs l'aide et l'assistance pluridisciplinaire qui sont dispensées à domicile, dans un hébergement collectif non hospitalier ou dans un hôpital, afin de rencontrer globalement les besoins physiques, psychiques et spirituels des patients durant la phase terminale de leur maladie, et qui contribuent à la préservation d'une qualité de vie.

Art. 3. Les conventions visées à l'article 1^{er} peuvent être conclues entre le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et les pouvoirs organisateurs des :

1^o associations non hospitalières qui organisent la dispensation des soins palliatifs à domicile et/ou dans des hébergements collectifs non hospitaliers;

2^o hôpitaux généraux et universitaires.

N. 91 — 2647

19 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering mag worden verleend in de experimenten inzake palliatieve hulp

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 34septies, lid 1, daarin ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het advies, uitgebracht op 15 juli 1991 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de experimenten inzake palliatieve hulp kan worden verleend dringend behoren te worden vastgesteld opdat de sociaal verzekerden zo spoedig mogelijk een beroep zouden kunnen doen op de hulp en de bijstand die in het kader van die experimenten zal verleend worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onder de hierna vermelde voorwaarden kunnen tussen het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de inrichtende machten bedoeld in artikel 3 overeenkomsten gesloten worden waarin de modaliteiten worden bepaald waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in afwijking van de in het kader van die verzekering geldende wettelijke en reglementaire bepalingen een forfaitaire tussenkomst verleent in de experimenten inzake palliatieve hulp zoals ze in dit besluit worden omschreven.

Om in aanmerking te kunnen worden genomen, moeten de aanvragen om overeenkomst bij het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden ingediend uiterlijk in de maand na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder palliatieve hulp verstaan, de pluridisciplinaire hulp en bijstand die thuis, in een collectieve instelling die geen ziekenhuis is of in een ziekenhuis worden verleend om globaal tegemoet te komen aan de fysieke, psychische en spirituele noden van de patiënt tijdens de terminale fase van hun ziekte en die ertoe bijdragen een zekere kwaliteit van het leven te vrijwaren.

Art. 3. De overeenkomsten bedoeld in artikel 1 kunnen gesloten worden tussen het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de inrichtende machten van :

1^o verenigingen van niet-ziekenhuizen die het verlenen van palliatieve zorg organiseren bij de patiënten thuis en/of in collectieve instellingen die geen ziekenhuis zijn;

2^o algemene en universitaire ziekenhuizen.